

## NSW 공립 유치원 등록 의향서

NSW 공립 유치원 등록에 관심을 가져주셔서 감사합니다. 해당 연도 7월 31일 또는 그 이전에 만 4세가 되는 아동은 학업 연도 시작부터 유치원 수업에 등록할 수 있습니다.

귀하가 제공하는 정보는 학교장이 [학생 등록 정책](#) 및 NSW 공립 유치원 등록 절차를 시행하는 데 도움이 될 것입니다. [NSW 공립 유치원 등록 절차](#)는 공립 유치원 등록 우선순위를 명시하고 있습니다. 자녀에게 자리가 제공되면 [공립 유치원 등록 신청서](#)를 작성하고 추가 서류를 제출하셔야 합니다.

이 양식의 모든 항목을 영어로 작성하시고, 학교 사무실에 제출하실 때 관련 증빙 서류 원본을 지참해 주십시오. 관련 증빙 서류 목록은 이 양식 끝부분에서 확인하실 수 있습니다.

### 자녀 정보

#### Child's details

자녀 이름: (Child's first name:) \_\_\_\_\_

성씨: (Family name:) \_\_\_\_\_

성별: (Gender:) \_\_\_\_\_ 생년월일: (Date of birth:) \_\_\_\_\_

집 주소: (Home address:) \_\_\_\_\_

### 현재 해당 학교에 재학 중인 형제자매

#### Siblings currently attending the school

현재 이 학교에 재학 중인 모든 형제자매의 정보를 제공해 주십시오.

## 거주 자격

### Residency status

자녀의 거주 자격은 무엇입니까?

- 호주 시민권자  
Australian citizen
- 뉴질랜드 시민권자  
New Zealand citizen
- 노퍽 섬주민  
Norfolk Islander
- 영주권자  
Permanent resident
- 임시 비자 소지자  
Temporary visa holder

현재 비자 서브클래스 \_\_\_\_\_ 비자 만료일 \_\_\_\_\_  
Current visa sub-class \_\_\_\_\_ Visa expiry date \_\_\_\_\_

호주에서 태어난 자녀는 출생 당시 부모/보호자 중 최소 한 명이 호주 시민권자 또는 영주권자였던 경우에만 자동으로 호주 시민이 됩니다.

## 원주민 및 토레스 해협 섬 주민 자격

### Aboriginal and Torres Strait Islander status

자녀가 원주민 또는 토레스 해협 섬 주민입니까?

- 아니요  
No
- 원주민  
Aboriginal
- 토레스 해협 섬 주민  
Torres Strait Islander
- 원주민 및 토레스 해협 섬 주민 모두  
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

## 가정에서 사용하는 언어

### Languages spoken at home

자녀가 집에서 영어 이외의 언어를 사용합니까?  예  아니요  
Does your child speak a language other than English at home? Yes No

“예”라고 답하신 경우, 집에서 영어 이외의 어떤 언어를 사용합니까? 실제로 사용하는 언어를 적어 주십시오. 예: 광둥어 (중국어 아님), 펀자브어 (인도어 아님).

주 언어 \_\_\_\_\_ 기타 언어 \_\_\_\_\_  
Main language \_\_\_\_\_ Other language(s) \_\_\_\_\_

## 자녀의 추가 학습 및 지원 요구 (장애 포함)

### Child's additional learning and support needs, including disability

자녀가 장애로 인해 학습 지원이 필요합니까?  예  아니요  
Does your child require support for learning because of disability? Yes No

NSW 교육부 정책 및 법률은 장애 아동을 포함하여 추가 학습 및 지원이 필요한 아동이 유치원에 다닐 수 있도록 조정이 필요할 수도 있음을 인정합니다. 유치원 담당자와 부모/보호자는 자녀의 학습 및 지원 요구를 충족하기 위해 필요한 조정이 무엇인지를 파악하기 위해 협력합니다.



## 자녀의 의료 정보 및 질환

### Child's medical details and health conditions

자녀에게 알레르거나 질환이 있습니까?

Does your child have any allergies or medical conditions?

예  아니요  
Yes No

“예”라고 답하신 경우, 자녀가 치료받고 있는 질환 및 질병에 대한 자세한 내용을 아래에 기재해 주십시오.  
Medical or health conditions if relevant

## 가족 정보 (Family details)

부모/보호자 이름: (First name of parent/carer:) \_\_\_\_\_

부모/보호자 성씨: (Family name of parent/carer:) \_\_\_\_\_

전화번호: 집: \_\_\_\_\_ 직장: \_\_\_\_\_ 휴대폰: \_\_\_\_\_  
Phone numbers: Home: \_\_\_\_\_ Work: \_\_\_\_\_ Mobile: \_\_\_\_\_

이메일: (Email:) \_\_\_\_\_

패널에서 검토할 수 있도록 관련 특수 상황, 특별한 사유 또는 추가 정보를 포함해 주십시오.  
Special circumstances if relevant

자녀가 현재 조기 아동 교육 및 보육 서비스에 참여하고 있습니까?

Is your child currently attending an Early Childhood Education and Care Service?

예  아니요  
Yes No

“예”라고 답하신 경우, 서비스 이름과 자녀가 다니는 요일을 기재해 주십시오.  
Name of service and days attending if relevant



다른 공립 유치원에 등록할 예정이거나 이미 등록 의사를 표명하셨습니다가?

Do you intend to, or have you already, expressed interest in enrolling at another public preschool?

예  아니요  
Yes No

“예”라고 답하신 경우, 그 유치원 이름을 기재해 주십시오.

If yes, please list the name of the school

## 우선순위 배정 평가 관련 정보

### Information relating to assessment for priority placement

이 정보는 재정적 어려움을 근거로 한 우선 순위 배정 기준을 가족이 충족하는지 평가하기 위해 수집됩니다.

저소득 헬스케어 카드를 소지하고 계십니까?  예  아니요  
Do you have a Low Income Health Care Card? Yes No

## 동의 및 정확성 확인

### Consent and declaration of accuracy

본 양식에 서명함으로써,

- 본인은 교육부가 등록 절차 이행을 위해 제 자녀의 개인 정보를 사용하는 것에 동의합니다.
- 본인은 본 양식에 제공된 정보가 제가 알고 믿는 한 정확하고 완전함을 확인합니다. 제가 제공한 정보가 허위이거나 오해의 소지가 있는 경우, 본 신청서에 따라 내려진 모든 결정이 변경될 수 있음을 인지하고 있습니다.

이 정보 제공은 자발적이지만, 이 정보의 모두 또는 일부를 제공하지 않을 경우 등록 신청 절차가 지연되거나 진행되지 않을 수도 있습니다. 이 정보는 안전하게 보관됩니다. 제공된 개인 정보는 학교에 연락하면 열람 및 수정이 가능합니다.

학부모/보호자 서명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_  
Signature of parent/carer: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

성명: \_\_\_\_\_  
Print name: \_\_\_\_\_

## 전화 통역 서비스

통역 지원이 필요하시면 131 450번으로 전화하여 필요한 언어와 전화번호를 말씀해 주십시오. 오퍼레이터가 통역사를 연결하여 통화를 도와드립니다. 이 서비스 이용료는 귀하에게 부과되지 않습니다.



# Checklist of relevant supporting documentation

## 관련 증빙 서류 체크리스트

Families must supply the relevant supporting documentation listed below to be sighted by the school office for this expression of interest form to be accepted. (관련 증빙 서류는 학교 사무실에서 확인해야 합니다.)

OFFICE USE ONLY (사무실 전용)

Original documents must be sighted	Documentation sighted
<p><b>Birth Certificate</b> 출생 증명서</p> <p>If no birth certificate is available, the below secondary documents may be accepted to confirm a child's identity: 출생 증명서가 없을 경우 신원 확인을 위한 추가 서류는 아래와 같습니다:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• passport (여권)</li> <li>• ImmiCard</li> <li>• NSW Ministry of Health Personal Health Record or 'Blue Book' NSW 보건부 개인 건강 기록 혹은 'Blue Book'</li> <li>• hospital birth card, baptism, christening, name giving or similar record. 병원 출생 카드, 세례, 세례식, 이름 지정 등 유사한 기록.</li> </ul> <p>If none of these documents are available, a statutory declaration must be obtained from the parents/carers stating the date of birth of the child and the reason why such a document is not available. 위 서류 중 어느 것도 제출할 수 없는 경우, 부모/보호자가 법적 진술서를 작성하여 아동의 생년월일을 명시해야 합니다.</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>
<p><b>Australian Immunisation Register (AIR) documentation</b> 호주 예방접종 등록부 (AIR) 서류</p> <p>A copy of one of the following 3 documents must be sighted: 다음 세 가지 서류 중 하나의 사본이 확인되어야 합니다:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Australian Immunisation Register (AIR) Immunisation History Statement 호주 예방접종 등록부 예방접종 이력 명세서</li> </ul> <p>The (AIR) Immunisation History Statement should show one of the following: (AIR) 예방접종 이력 명세서는 다음 중 하나를 표시해야 합니다:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the child is up to date with their immunisations 자녀의 예방접종이 최신 상태임</li> <li>- the child has an approved medical contraindication or natural immunity to one or more vaccines 자녀에게 하나 이상의 백신에 대한 예방접종 금기 사항 또는 자연 면역이 있음</li> <li>- the child is on a recognised catch up schedule 공인된 예방접종 보충 일정에 따라 진행 중</li> </ul>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>



Original documents must be sighted	Documentation sighted
<ul style="list-style-type: none"> <li>Completed and signed AIR Immunisation Medical Exemption Form – Medical contraindications or natural immunity 작성 및 서명된 AIR 예방접종 의료 면제 양식 - 의학적 금기 사항 또는 자연 면역</li> <li>Completed and signed AIR Immunisation History Form – Catch-up Schedule 작성 및 서명된 AIR 예방접종 내역 양식 – 보충 일정</li> </ul>	
<p><b>Confirmation of child’s residential address</b> 자녀 거주지 주소 확인</p> <p>Original supporting documentation must be sighted to confirm the child’s residential address (for example, rates notice, rental agreements, electricity accounts and so on). 아동의 거주지 주소를 확인하기 위해 원본 증빙 서류 (예: 지방세 고지서, 임차 계약서, 전기 요금 계정 등)를 제시해야 합니다.</p>	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<p><b>Other</b> 기타</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Low Income Health Care Card (if applicable) 저소득 헬스케어 카드 (해당되는 경우)</li> <li>If the child is not an Australian citizen, their passport or immigration card and evidence of visa status must be sighted: passport, immigration card or visa status 자녀가 호주 시민권자가 아닌 경우, 자녀의 여권 또는 이민 카드와 비자 상태 증빙 서류를 제시해야 합니다: 여권, 이민 카드 또는 비자 상태</li> <li>Documentation relating to disability or other support needs 장애 또는 기타 지원 필요에 관련된 서류</li> </ul>	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<p>Office staff please note attendance pattern preference 사무실 직원은 선호하는 출석 패턴을 기재해 주십시오</p>	
<p><b>Date and time received (수령 날짜 및 시간)</b></p>	

